

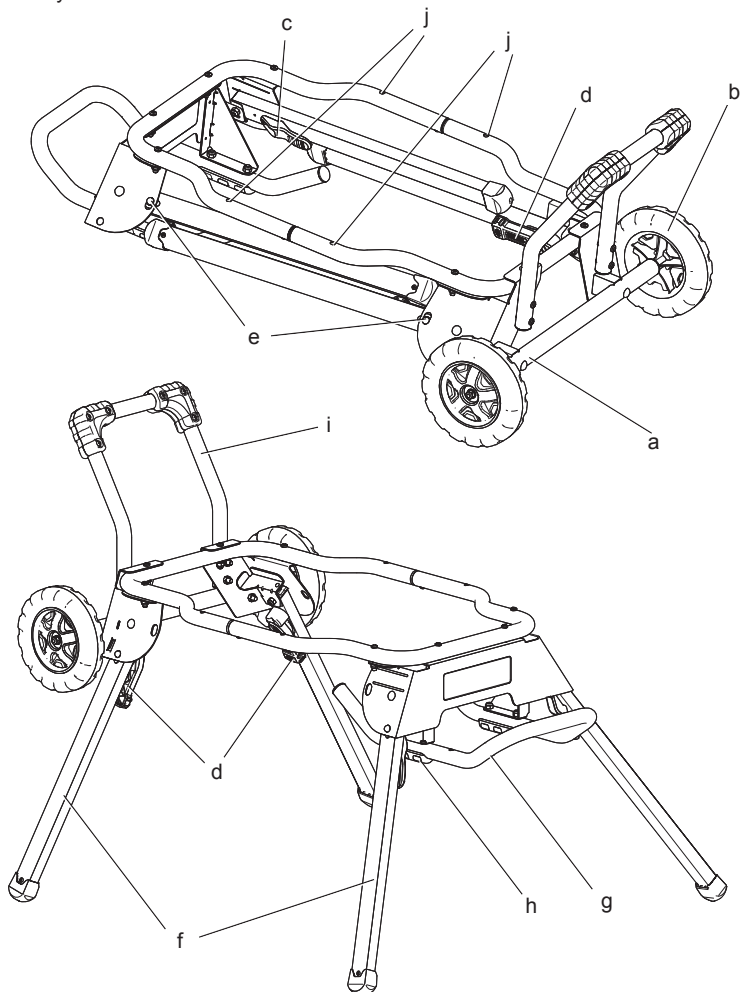


372002 - 25 EST

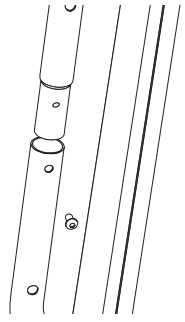
DWE74911

Eesti keel	(Originaaljuhend)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	12

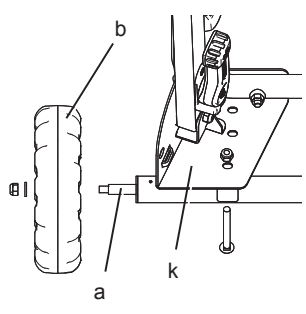
Joonis 1 / Рисунок 1



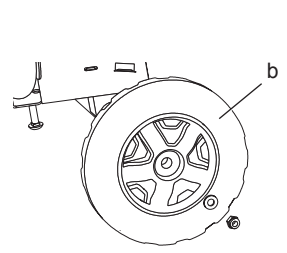
Joonis 2 / Рисунок 2



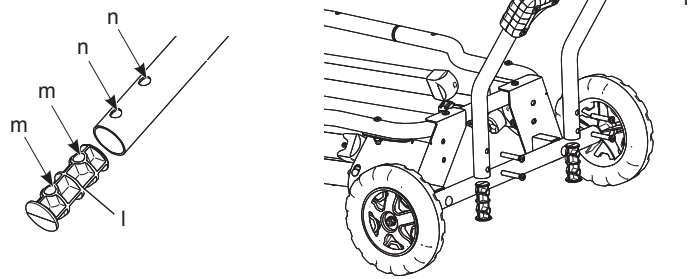
Joonis 3 / Рисунок 3



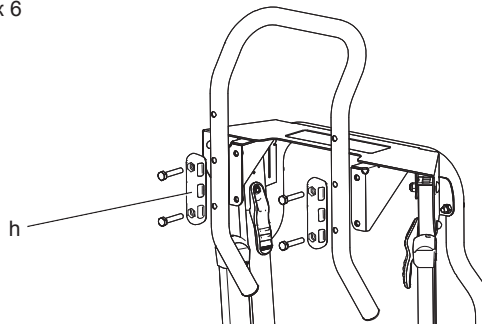
Joonis 4 / Рисунок 4



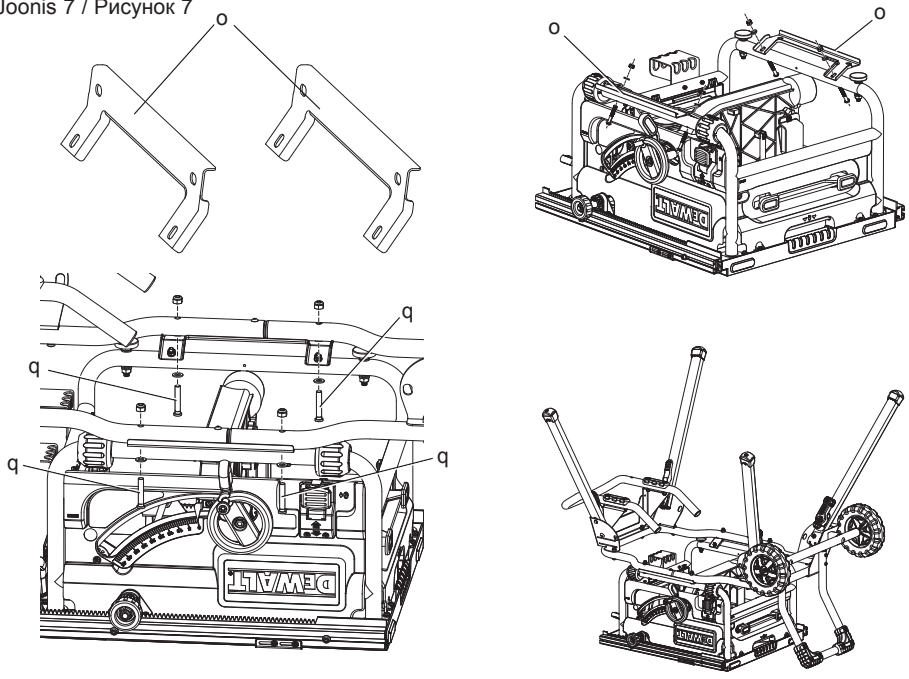
Joonis 5 / Рисунок 5



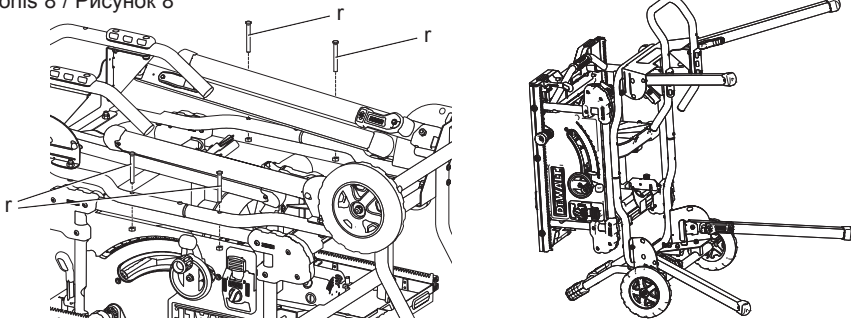
Joonis 6 / Рисунок 6



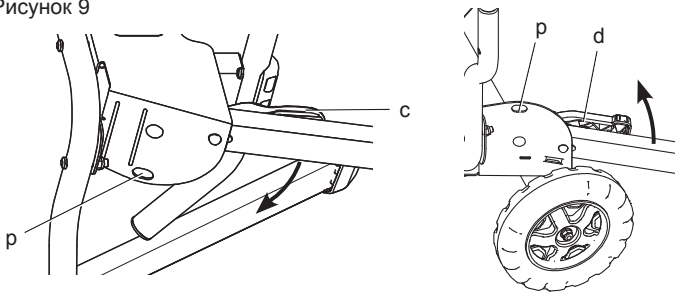
Joonis 7 / Рисунок 7



Joonis 8 / Рисунок 8



Joonis 9 / Рисунок 9



RASKETÖÖSTUSE PÖÖRLEVA LAUAGA SAEPINK DWE74911

Õnnitleme!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

	DWE74911	
Maksimaalne töökoormus	kg	68
Mass	kg	15

Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



ETTEVAATUST: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega.

PANGE TÄHELE: Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.



HOIATUS: Oma ohutuse tagamiseks lugege enne mis tahes tarviku kasutamise sae kasutusjuhendit. Kui jätate neile tähelepanu pööramata, võib selle tagajärjeks olla isiklikud vigastused või lauasae ja tarvikute rasked kahjustused. Seda tööriista parandades kasutage vaid identseid varuosi.



Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad soodustavad õnnetuste juhtumist.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmude läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmude või aurude.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi mingil moel muutke pistikut. Ärge kasutage maandusega elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

- d) **Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.**
- e) **Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögiriski.
- f) **Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 3) ISIKLIK OHUTUS**
- a) **Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati nägemiskaitset.** Isikukaitsevahendid nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülitil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lülitil on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatuses oludes.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) **Kui seadmetega on kaasas äratõmbesüsteem ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Äratõmbesüsteemi kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- 4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE**
- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista ladustamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatut käivitamise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Tööriistade halb hooldamine põhjustab palju õnnetusi.
- f) **Hoidke löikekettad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud ja teravate servadega löikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsikud jne vastavalt juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui tehtava töö iseloomu.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib kaasa tuua raskeid tagajärgi.

5) HOOLDAMINE

- a) **Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult identseid varuosi.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

Üldised ohutusjuhised lauasaetavrikute jaoks



HOIATUS: Isiklike vigastuste ohu vähendamiseks:

- Tagage, et kõik aluse kinnitused on kindlalt kinnitatud ja et kõik aluse mehhanismid on töökorras enne lauasaet rakendamist.
- **ÄRGE** ületage selle aluse kandemassi. DWE74911 lauasaet alus on disainitud kandma töökeskkonnas ohutult 68 kg (150 lbs.). Alusel on ohtlik ronida, istuda või seista.
- Järgige hoolega paigaldusjuhised. Kinnitage saag tugevalt alusele vastavalt juhistele.
- **ÄRGE** modifitseerige ega kasutage alust töödeks, milleks see pole mõeldud.
- **ÄRGE** kasutage alust ebaühtlasel pinnal. **ÄRGE** kasutage alust kokkupandud jalgadega ja alust vastu maapinda. Alus on disainitud kasutamiseks tasasel ja stabiilsel pinnal.



Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 parempoolne alus
- 1 vasakpoolne alus
- 2 rattad
- 1 tagumine telg
- 1 reguleeritava jala koost
- 2 toru korgid
- 1 käepideme koost
- 2 käepideme jalg
- 2 ümarpeaga puidupoldid
- 2 x M6 madalpeapolti
- 8 x M8 kuuskantpeapolti
- 12 M8 kontramutrid
- 2 Lamesibid
- 1 Kuuskantvõti
- 1 Harkvõti

DWE7491 sae paigaldusriistvara:

- 4 M8x75 madalpeapoldid
- 4 M8 kontramutrid

DW745 sae paigaldusriistvara:

- 2 adapteri klambrid
- 4 M6 madalpeapoldid
- 4 M6 Lameseibid
- 4 M6 Kontramutrid
- 4 M8 madalpeapoldid
- 4 M8 Lameseibid
- 4 M8 Kontramutrid

1 Kasutusjuhend

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joonis 1)



HOIATUS: Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- Telg
- Rattad
- Käepidemepoolsed jala vabastushoovad
- Rattapoolne jala vabastushoovad
- Lukustustihvtid
- Jalad
- Käepide
- Käepideme jalg
- Reguleeritav jalg
- Lauale kinnitamise augud

KASUTUSOTSTARVE

See pöörleva lauaga saealus on disainitud kasutamiseks koos DEWALT DWE7491 lauasaega. Seda võib kasutada ka koos DW745 lauasaega, kui paigaldada koos adapteri kalmbritega ja riistvaraga. Kui teil on raske joondamise või paigaldamiseks, konsulteerige volitatud DEWALT'i remonditöökojaga.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

KOKKUPANEMINE

Aluse raami poolte kokkupanek (joonis 2)

1. Libistage väikese diameetriga toru sama toru vastaskülge kuni augud on ühes tasapinnas.
2. Paigaldage M6x12 madalpeapoldid kuni need on mõlemast küljest tugevalt kinnitatud.

Rataste ja telje kinnitamine (joonis 3, 4)

1. Kinnitage telg (a) otsaklambri (k) külge joondatud eelpuuritud aukudega. Kinnitage telg otsaklambri külge kahe ümarpeaga puidupoltide, seibide ja kontramutritega.
2. Asetage rattad (b) teljele (a) ja kinnitage seibide ja kontramutritega, nagu on näidatud. Pingutage rataste ja telje mutrid.

Reguleeritava aluse kinnitamine (joonis 5)

Sisestage toru korgid (l) reguleeritava jala toru otsa. Veenduge, et toru korkides olevad augud (m) reguleeritava jala toru aukudega (n) joondatud enne toru korkide sisestamist.

Joondage reguleeritava jala augud otsaklambri olevate aukudega. Veenduge, et reguleeritav jalg on suunatud üles, kui alus on püstises asendis. Kinnitage reguleeritav jalg nelja M8x75 madalpeapoldi ja mutritega, nagu näidatud.

Käepideme kinnitamine (joonis 6)

Kinnitage käepide nelja M8x75 kuuskantpeapoldiga. Juhtige poldid läbi käepideme jala (h) ja siis läbi käepideme toru ning läbi sõlmpleki aukude, mis on otsaklambriil. Paigaldage neli mutrit ja pingutage.

MÄRKUS: Käepidemel on kaks asendit, mille vahel valida: kompaktsend ja asend lihtsalt kanda/üles seada.

Lauasae paigaldamine (joonis 7, 8)



HOIATUS: Vigastusriski vähendamiseks lülitage seade välja, katkestage masina ühendus toiteallikaga enne lauasae kinnitamist lauasae aluse külge. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastusi.



HOIATUS: Oma ohutuse tagamiseks lugege enne mis tahes tarviku kasutamise sae kasutusjuhendit ja tehke need endale selgeks. Kui jätate neile tähelepanu pööramata, võib selle tagajärjeks olla isiklikud vigastused või lauasae ja tarvikute rasked kahjustused.

PAIGALDUSSAMMUD VAID DWE7491 JAOKS (JOONIS 1, 8):

1. Asetage saag, laua külj allapoole stabiilsele ja kahjustamata pinnale.
2. Asetage alus sae peale, nagu näidatud. Joondage aluse augud (j) sae raami aukudega.
3. Juhtige M8x75 madalpeapoldid (r) läbi aluse raami ja siis läbi sae raami. Kinnitage M8 kontramutriga ülalt ja pingutage kõigi nelja augu juurest.
4. Tõstke koost aluse käepidemega reguleeritavale jalale.

PAIGALDUSSAMMUD VAID DW745 JAOKS (JOONIS 7):

1. Asetage saag, laua külj allapoole stabiilsele ja kahjustamata pinnale.
2. Kinnitage adapteri klambrit (o) sae külge, kasutades M6 X 40 madalpeapoltide, M6 seibide ja M6 kontramutritega, nagu näidatud joonisel 7. Ärge täielikult pingutage.
3. Asetage alus sae peale, nagu näidatud. Joondage aluse augud adapteris olevate aukudega.
4. Juhtige M8x45 madalpeapoldid (q) läbi aluse ja siis läbi adapteri augu. Kinnitage M8 seibide ja M8 kontramutritega.
5. Pingutage kõiki kinniteid.
6. Tõstke koost aluse käepidemega reguleeritavale jalale.



HOIATUS: Isiklike vigastuste riski vähendamiseks veenduge, et lauasaag on täielikult aluse külge ankurdatud.



HOIATUS: Isiklike vigastuste ohu vähendamiseks ärge riputage objekte käepideme külge. Alus võib allapoole kaldu vajuda.

Kui teil on eespool toodud juhiste kohta täiendavaid küsimusi või selgitusi, konsulteerige volitatud DEWALT-i remonditöökojaga.

Sae transportimine alusel (joonis 9)

ALUSE KOKKUPANEK TRANSPORTIMISEKS

1. Kui tõstate aluse käepidemest, kallutage alust kuni saag on 90 kraadi all, toetudes reguleeritavale jalale.
2. Pange kokku käepidemepoolsed jalad, vajutades alla käepidemepoolse jala vabastushoovad (c) ja pöörake seda kuni lukustustihvt läheb klõpsatusega hambasse (p). Korrake seda aluse teise käepideme poolsele jalale.
3. Pange kokku rattapoolsed jalad, keerates rattapoolse jala vabastushoovad (d) jalaga (või käega) ja pöörake seda kuni lukustustihvt läheb klõpsatusega hambasse (p). Korrake teise ratta jalaga.



HOIATUS: Isikliike vigastuste vähendamiseks **ÄRGE** kasutage lauasaage, mis on paigaldatud kokkupandud jalgadega aluse külge ja kui alus on maapinnal.



HOIATUS: Veenduge, et lukustustihvtid on seotud ja jalgasid hoitakse tugevalt oma kohal.

Aluse tõstmiseks kokkupandud asendist

Veeretage alus töökohale. Veenduge, et piirkond on tasane ja stabiilne enne sae ja aluse üles seadmist.

1. Kallutage alust kuni saag on 90 kraadi all, toetudes reguleeritavale jalale.
2. Avage käepidemepoolsed jalad, vajutades jala vabastushoovad alla ja keerates seda kuni lukustustihvt lukustub oma riivistuses. Korrake sama teise käepidemepoolse jalaga.
3. Avage rattapoolsed jalad, keerates jala vabastushoovad alla ja keerake jalga kuni tihvt lukustub oma riivistuses. Korrake sama teise alumise jalaga.



HOIATUS: Veenduge, et lukustustihvtid on seotud ja jalgasid hoitakse tugevalt oma kohal.

4. Kui kõik jalad on oma kohale lukustatud, tõmmake aluse käepide enda suunas ja kallutage üle kuni kõik neli jalga on maas.

HOOLDAMINE

Teie DEWALT elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks ja vajab minimaalset hooldamist. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja tööriista regulaarselt puhastada.



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti.

Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastusi.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista või selle osi vedelikku.

Lisavarustus



HOIATUS: Kuna muid tarvikuid peale DEWALT pakutavaid ei ole koos selle tootega testitud ja seetõttu võib selliste lisaseadmete kasutamine koos tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALT-i soovitatud lisaseadmeid.

Sobivate tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Kui ühel päeval leiате, et teie DEWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud määrused võivad nõuda elektroonikaromu eraldamist olmejäätmetest ning selle viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on DEWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügi järgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: **www.2helpU.com**.

ПЕРЕДВИЖНОЙ СТОЛ ВЫСОКОЙ ПРОЧНОСТИ ДЛЯ НАСТОЛЬНОЙ ПИЛЫ DWE74911

Поздравляем Вас!

Вы выбрали приспособление фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DWE74911		
Максимальная нагрузочная способность	кг	68
Вес	кг	15

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!



ВНИМАНИЕ: В целях обеспечения безопасности оператора, перед использованием приспособления прочтите инструкции по эксплуатации настольной пилы. Несоблюдение данного требования может привести к получению травмы и серьёзному повреждению настольной пилы и приспособления. При техническом обслуживании данного инструмента используйте только идентичные запасные части.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.
- 2) **ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) **ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднимите или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части**

- электроинструмента, может стать причиной тяжёлой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
 - f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
 - g) **Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
 - f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
 - g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Общие инструкции по технике безопасности для приспособлений для настольных пил



ВНИМАНИЕ: ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

• Перед началом эксплуатации настольной пилы убедитесь, что все соединительные элементы стола надёжно затянуты и все механизмы стола находятся в исправном рабочем состоянии.



• **НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ** максимальной нагрузочной способности стола. Нагрузочная способность стола для настольной пилы DWE74911, гарантирующая безопасность в использовании - 68 кг.

Забираться на стол, сидеть или стоять на нём опасно.

• Тщательно следуйте инструкциям по сборке. Надёжно закрепляйте пилу на столе, строго следуя инструкциям.

• **НЕ ВИДОИЗМЕНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** стол для операций, для которых он не предназначен.



• **НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ** стол на неровных поверхностях. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** стол, лежащий на полу со сложенными ножками. Данный стол предназначен для использования на ровной неподвижной поверхности.

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Правая сторона станины
- 1 Левая сторона станины
- 2 Колеса
- 1 Задняя ось
- 1 Сборная опорная стойка
- 2 Заглушки для трубок
- 1 Сборная рукоятка
- 2 Опорные ножки рукоятки
- 2 Болта с квадратными подголовками
- 2 Болта М6 с коническими головками
- 8 Болтов М8 с шестигранными головками
- 12 Стопорных гаек М8

- 2 Плоские шайбы
- 1 Шестигранный гаечный ключ
- 1 Рожковый гаечный ключ

Крепёжные детали для монтажа пилы DWE7491:

- 4 Болта М8х75 с коническими головками
- 4 Стопорные гайки М8

Крепёжные детали для монтажа пилы DW745:

- 2 Соединительных элемента для кронштейна
- 4 Болта М6 с низкими коническими головками
- 4 Плоские шайбы М6
- 4 Стопорные гайки М6
- 4 Болта М8 с коническими головками
- 4 Плоские шайбы М8
- 4 Стопорные гайки М8

1 Руководство по эксплуатации

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травм или повреждению инструмента.

- a. Ось
- b. Колёса
- c. Рычаг разблокировки ножек со стороны рукоятки
- d. Рычаг разблокировки ножек со стороны колёс
- e. Стопорные штифты
- f. Ножки
- g. Основная рукоятка
- h. Опорная ножка рукоятки
- i. Опорная стойка
- j. Монтажные отверстия для крепления пилы

НАЗНАЧЕНИЕ

Данный передвижной стол предназначен для использования с настольной пилой DEWALT DWE7491. На стол также может монтироваться настольная пила DW745 при использовании включенных в комплект поставки соединительных элементов для кронштейна и крепёжных деталей. Если у Вас возникли проблемы при выравнивании или монтаже, обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

СБОРКА

Сборка станины (Рис. 2)

1. Вставьте трубку малого диаметра в трубку противоположной стороны станины, совмещая отверстия, как показано на рисунке.
2. Вставьте до упора в отверстия на обеих сторонах болты М6х12 с коническими головками.

Установка оси и колёс (Рис. 3, 4)

1. Вставьте ось (а) в торцевой кронштейн (к), совмещая просверленные отверстия. Зафиксируйте ось внутри торцевого кронштейна при помощи двух болтов с квадратными подголовками, шайб и стопорных гаек, входящих в комплект поставки.
2. Наденьте на ось (а) колёса (b) и закрепите их при помощи шайб и стопорных гаек, как показано на рисунке. Крепко затяните гайки на оси и колёсах.

Установка опорной стойки (Рис. 5)

С каждого конца трубки опорной стойки вставьте по одной заглушке (l). Перед тем как вставить заглушки убедитесь, что отверстия (m) на заглушках выровнены по отверстиям (n) в трубке опорной стойки.

Совместите отверстия на опорной стойке с отверстиями на задней стороне кронштейна. Убедитесь, что опорная стойка смотрит вверх, когда стол находится в вертикальном положении. Закрепите опорную стойку при помощи четырёх болтов М8х75 с коническими головками и гаек, входящих в комплект поставки, как показано на рисунке.

Установка основной рукоятки (Рис. 6)

Закрепите основную рукоятку при помощи четырёх болтов М8х75 с шестигранными головками, входящих в комплект поставки. Вставьте болты через опорные ножки рукоятки (h) и трубки основной рукоятки в отверстия на заднем кронштейне. Установите четыре гайки и крепко затяните.

ПРИМЕЧАНИЕ: Основную рукоятку можно установить в двух различных положениях: в компактном положении и положении для переноски/установки.

Монтаж настольной пилы (Рис. 7, 8)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед монтажом пилы на стол выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: В целях обеспечения безопасности оператора, перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации настольной пилы и примите к сведению содержащуюся в нём информацию. Несоблюдение данного требования может привести к получению травмы и серьёзному повреждению настольной пилы и дополнительной принадлежности.

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ТОЛЬКО ДЛЯ DWE7491 (РИС. 1, 8):

1. Переверните пилу и положите её на ровную устойчивую поверхность.
2. Разместите на пиле стол, как показано на рисунке. Совместите монтажные отверстия (j) на столе с отверстиями на каркасе пилы.
3. Вставьте болты M8x75 с коническими головками (r) сначала в отверстия в столе, затем в отверстия в каркасе пилы. Поверх каждого болта поместите стопорную гайку M8 и затяните. Повторите с каждым из четырёх болтов.
4. Поднимите пилу за рукоятку на опорной стойке.

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ТОЛЬКО ДЛЯ DW745 (РИС. 7):

1. Переверните пилу и положите её на ровную устойчивую поверхность.
2. Используя болты M6x40 с коническими головками, шайбы M6 и стопорные гайки M6, установите на кронштейн пилы соединительные элементы (o), как показано на Рисунке 7. Не затягивайте туго.
3. Установите стол на пилу, как показано на рисунке. Совместите отверстия стола с отверстиями соединительных элементов.
4. Вставьте болты M8x45 с коническими головками (q) сначала в отверстия в столе, затем в отверстия в соединительных элементах. Закрепите болты при помощи шайб M8 и стопорных гаек M8.
5. Крепко затяните все крепёжные элементы.
6. Поднимите пилу за рукоятку на опорной стойке.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, убедитесь в надёжном креплении пилы на столе.



ВНИМАНИЕ: Во избежание получения травмы, не подвешивайте посторонние предметы на рукоятку. Дополнительный вес на рукоятке может опрокинуть стол.

Дополнительные разъяснения и ответы на вопросы касаются инструкций Вы сможете получить в авторизованном сервисном центре DEWALT.

Переноска пилы, установленной на стол (Рис. 9)

СБОРКА СТОЛА ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ

1. Возьмитесь за основную рукоятку стола и наклоните стол, усаживая пилу вертикально на опорную стойку.
2. Нажав на рычаг разблокировки ножек (с), сложите ножку стола со стороны рукоятки, повернув её таким образом, чтобы стопорный штифт вошёл в фиксирующее отверстие (р). Повторите действия со второй ножкой со стороны рукоятки.
3. Ногой или рукой нажав на рычаг разблокировки ножек (d), сложите ножку стола со стороны колёс, повернув её таким образом, чтобы стопорный штифт вошёл в фиксирующее отверстие (р). Повторите со второй ножкой со стороны колёс.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения телесной травмы, **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** пилу, установленную на лежащий на полу стол со сложенными ножками.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что стопорные штифты вошли в фиксирующие отверстия и ножки надёжно удерживаются на месте.

Возвращение сложенного стола в исходное положение

Переместите стол в рабочую зону. Перед установкой стола с монтированной на нём пилой убедитесь, что поверхность в рабочей зоне ровная и неподвижная.

1. Наклоните стол, усаживая пилу вертикально на опорную стойку.
2. Нажав на рычаг разблокировки ножек, разложите ножку стола со стороны рукоятки, повернув её таким образом, чтобы стопорный штифт вошёл в фиксирующее отверстие. Повторите действия со второй ножкой со стороны рукоятки.

3. Нажав на рычаг разблокировки ножек, разложите ножку стола со стороны колёс, повернув её таким образом, чтобы стопорный штифт вошёл в фиксирующее отверстие. Повторите со второй нижней ножкой.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что стопорные штифты вошли в фиксирующие отверстия и ножки надёжно удерживаются на месте.

4. Установив ножки в рабочее положение, возьмитесь за основную рукоятку и поднимите пилу, ставя её на пол на все четыре ножки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличиваются при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание получения травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приёмный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com**.

РУССКИЙ ЯЗЫК



Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
 - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

EESTI KEEL



Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuju jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Motoori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tõrjista mudel/kataloogi number

Seerianumber/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com



